2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diahuebs 6 Augustus 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

2020



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA RESILIENTE



Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes

ARUBA A YEGA NA UN TOTAL DI 146 CASO DI CORONA VIRUS

Gobierno ta tumando medidanan necesario pa domina e aumento di contagio



Prome Minister Evelyn Wever-Croes diahuebs merdia a wordo notifica door di e autoridadnan di DVG cu e conteo total pa cu e casonan nobo di Corona virus a yega 92 te na e ora di atardi haciendo e total na 146. Esaki ta un cantidad halto y hopi preocupante sinembargo esaki ta debi cu hopi mas test ta wordo efectua pa motibo cu e virus aki ya a plama na diferente fuente. Prome Minister a enfatisa cu tur e personanan aki ta den isolacion y ta haci un apelacion na cada persona cu a test positivo pa porfabor atene na e regla di isolacion pa yuda nos pa no sigui plama e virus.

Prome Minister a expresa cu no lo ta straño si e cantidad sigui aumenta den e proximo dianan. Na e momentonan aki tin suficiente test y nos hospital tambe ta prepara pa esaki. Sinembargo e nivel di panico cu nos tin den comunidad ta percurando pa nos sistema pega. Gobierno di Aruba pa e motibo aki ta pidi cada ciudadano cu tawata den contacto cu un persona cu a test positivo of si el a bay na un di e establicimentonan cu ta considera un fuente di brote, inmediatamente bay paden y keda paden den cuarentena boluntario y yama docter di cas pa haña un cita pa haci e test y keda sinta keto na cas warda cita. E testnan ta tarda pa motibo di e gran cantidad di test cu ta wordo haci tur dia.

“Nos ta pidi bo cooperacion pasobra si bo test positivo mes ta abo mes mester take care di bo isolacion na bo cas y warda e virus sali for di bo curpa. Solamente esnan cu ta rekeri asistencia medico urgente nos ta pidi esaki y e ora bo ta haña asistencia medico urgente”, Prome Minsiter a enfatisa.

Gobierno di Aruba a tuma e siman aki algun medida pa percura cu pa aki 2 pa 3 siman purba domina e aumento di cantidad di casonan di corona virus. E medidanan cu a wordo tuma ta bay basta leu pero Gobierno kier evita di mester tuma e medidanan mas drastico manera toque de queda, shelter in place of lock down. Gobierno a scoge aworaki pa no kibra nos economia pero pa cera fuentenan caminda e virus ta brota of tin riesgo halto pa brota.

“Aruba a pasa den esaki caba. E cantidad di casonan cu ta aumentando ta serio y grandi. Mi ta preocupa y decepciona pasobra m’a papia hopi. Sinembargo no ta motibo pa bay den panico. Nos a prepara pa e scenario aki, nos ta prepara pa e scenario aki y e ta bayendo conforme nos protocol y reglanan. Loke nos falta ta bo cooperacion.

Pues porfabor no bay den panico y atene bo na tur e reglanan di laba man frecuentemente of uza handsanitizer, tene distancia di otro, no duna man ni sunchi ni brasa otro. Caminda bo no por tene distancia porfabor bisti bo mondmask. No mishi bo wowo, ni nanishi ni boca y si bo tin sintoma yama bo dokter di cas. Mi ta conta cu bosonan pa nos bringa e virus aki”, Prome Minister a termina bisando.

Departamento di Salubridad Publico:

CASONAN DI COVID-19 TA SIGUI AUMENTA, ESNAN CU TA POSITIVO OF DEN CUARENTENA MESTER SIGUI TUR INSTRUCCION

Manera cu a anticipa, despues di e brote den sitionan publico, e casonan positivo di Covid-19 ta sigui aumenta.

Awe 6 di augustus Aruba ta regista un total di 92 caso nobo di transmision local, 2 persona mas a recupera, un total di 703 test a wordo haci y total di casonan activo a bira 146. Nos yamada ta bay na esnan cu a test positivo y tambe esnan cu a wordo manda den cuarentena pa DVG; pa cumpli debidamente cu tur e instruccion cu a ser duna. Isola bo mes for di famia, amistadnan y publico pa e periodo cu bo permanece positivo y tuma tur e tempo cu mester pa recupera bo salud.

Na esnan cu ta pensa cu nan por tawata na risico y no tin sintoma ainda, ta recomenda bo pa bisti un mondmasker tur caminda cu bo bay, apesar cu bo no tin sintoma na e momentonan aki. E sintomanan por presenta ainda den e dianan of simannan venidero.

Gobierno di Aruba a implementa un bez mas diferente medida cu ya ta conoci pa yuda stop e virus su transmision atrobe. E medidanan aki ta ensera;

- **Ciere di bar, night club y rumshop**
- **No por organisa fiesta na cas**
- **Mondmasker ta obligatorio den transporte publico y den establesimentonan**
- **Casnan di cuido di nos grandinan ta stop di risibi bishita.**

E medidanan aki ta nesesario pa yuda stop e transmision di Covid-19 na Aruba. E medidanan aki y tambe e control riba esnan den cuarentena y isolacion lo wordo reinforsa. Task force lo ta controlando y multa lo wordo duna na es cu no ta cumpli cu orden di isolacion y cuarentena.

Recientemente nos a logra esaki, awor ta momento pa ripiti e actitud cu diciplina pa hunto nos logra.

Aruba

SU RECUPERACION Y FUTURO



UPDATE COVID-19

DIAHUEBS 6-8-2020



CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	263	250	13
NEGATIVO	8997	-	-
ACTIVO	146	144	2
RECUPERA	114	103	11
GETEST	9260	-	-
GETEST NA AIRPORT	5754	-	-
MORTO	3	3	0

COVID-19 EXIT

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril:

'TE AWOR TIN OCHO STUDIANTE CU SYMPTOMAN DI COVID, PERO NINGUN CASO POSITIVO'



'Nos ta confrontando cu un situacion cu den e gruponan di studiante cu a yega entre diadomingo y diamars Hulanda, tin ocho studiante cu ta experencia symptoma di covid 19. Algun di nan a haci un test caba y otronan lo haci esaki den transcurso di awe of mayan. Despues nos mester spera y mira kico e resultado na momento cu esaki bira conoci.' Esaki Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a bisa awe mainta durante di un conferencia di prensa live desde Hulanda. E mandatario a sigi bisa cu lo tuma tur e medidanan di precuacion nesesario pa e studiantenan bai haci nan test. Besaril: 'Te awor aki no tin ningun caso ainda di esnan cu a bai test y cu esaki a sali positivo. E resultado di e test ta dura entre 24 y 48 ora.'

Minister Besaril a repasa riba algun pregunta cu e drenta na Arubahuis via di prensa. 'Pa motibo di privacidad aki na Hulanda no por bisa di cual ciudad e studiantenan ta. Nan tin nan buddy pa yuda nan, nan ta den cuarantaine y nan mentor tin contacto directo cu nan. Despues e mentor ta pone e coordinador di onderwijs di Arubahuis na altura y asina aki nos sa con ta bayendo cu e hobennan aki. Nos tin un sistema cu a keda implementa ayera cu cada cuater ora ta informa con ta bayendo cu e studiantenan y asina nos tin un bon bista riba nan situacion..

Coordinador di Onderwijs na Arubahuis James van der Linde a bisa cu Arubahuis (pa medio di mentoren) ta den contacto estrecho cu e studiantenan pa duna informacion, conseho y e asistencia necesario. Pa e studiantenan cu no tin mayor of famia na Hulanda Arubahuis/mentoren ta bezig ta asisti e studiantenan aki cu tur necesidad. Pa studiantenan cu nan camber a bin muebla ta asisti cu boodschappen y cuminda. Pa studiantenan cu nan camber no a bin muebla a asisti lo esencial pa nan por tin caminda di drumi, cuminda y wifi pa bin den contacto cu nan. Pa studiantenan cu ta den quaraintane cerca famia e famia ta bezig ta asisti nan cu e necesidadnan. E mentor ta den contacto cu studiante y famia.
Pa e demas studiantenan ta bezig ta monitor e salud hopi di cerca. Den palabracion cu e mentornan lo organisa contacto/encuentro online cu studiantenan despues di opvang pa sigui guia nan y asisti nan unda cu tin mester.

Pa loke ta test sr. Van der Linde a bisa cu no tin gasto pa e test via di GGD den caso cu meldo via di e number special den caso di symptomanan. Tambe cu tur studiante cu Arubalening ta sigura den caso cu tin gastonan medico cu mester wordo haci.

Finalmente Minister Besaril a bisa cu asina cu haya mas informacion Arubahuis lo bin cu un confe-rencia di prensa pa duna mas informacion actual di e situacion cu covid 19 bou di e grupo di studi-ante cu a yega e siman aki Hulanda.

DVG ta lansa mobile app pa localnan

TUR LOCAL CU TA BAY HACI TEST DI COVID TA WORDO PIDI PA REGISTRA VIA E APP

Pa facilita e proseso di entrega di e resultado di test haci di covid-19, DVG a traha riba un health app pa localnan.

Entrante awe 6 di augustus ta pidi tur local cu ta bay test na Centro Dignostico of na Test Center Hospital pa registra prome cu nan yega via e link http://aruba.dvgapp.org

Sigui e sigiente proseso.
1. REGISTER, por registra via facebook of Google (Gmail) si tin esaki y si no tin niun di dos por register cu un email adress.
2. Register tur bo datos y lo bo ricibi un email pa verifica bo account. Usa un email adress cubo tin acceso na dje inmediato y si e verification email tarda tira un bista den junk mail tambe.
3. Despues di haya e verification email y bo verifica bo ta sigui pa "no travelers added" bota primi riba +
4. Scohe pa "New registration local y yena tur informacion di e persona cu ta bay test, mayor cu tin yiu menor di edad por registra e yiu bo su accound.

Por ultimo ta primi "add Aruba Heath app to home screen" y bo ta registra completamente.

Atraves di e app bo persona lo risibi e resultado di bo test haci riba e dia ey. Si e test ta uno negativo bo lo no ricibi ningun yamada di DVG.

Si e test ta positivo bo persona lo wordo yama pa DVG pa sigui nos instruccionan.

api.dvgapp.org/auth/realms
Aruba Health App
Register
Email
Password
Confirm password
I'm not a robot
reCAPTCHA
Privacy - Terms
« Back to Login
Register

03:56
aruba.dvgapp.org
Account
MORE INFO →
+
Account
Aruba Health
Health Code

aruba.dvgapp.org
Back
Add traveler
New registration traveler
New registration local
Account
Aruba Health
Health Code





MINISTER XIOMARA MADURO
MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

DEPARTAMENTO DI ADUANA TA INFORMA:



Na Douane nos ta hasi tur locual posibel pa sigura e bienestar y salud di nos clientenan y nos personal, door di limita contacto fisico.

Teniendo cuenta cu e ultimo desaroyonan encuanto e elevacion di e medidanan segun e plan di maneho pa contingencia di e Corona virus (Covid -19) di Gobierno, e ta importante pa practica cu cautela y limita contacto fysico cu ta na bienestar y proteccion di e cliente y personal di Aduana.

Pa e motibo aki desde awe 5 di augustus, ta obligatorio pa cada cliente cu bishita cualkier ofisina di Departamento di Aduana usa un mondkapje.

Departamento di Aduana ta pidi tur cliente pa tuma nota di e aviso aki y pa cumpli cu esaki debidamente. Lo no duna servicio na e cliente si no tin un mondkapje.

DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO, COMERCIO Y INDUSTRIA

ANUNCIO

Apreciabel cliente,

Pa minimalisa riesgo di contagio di COVID-19 y pa seguridad di nos empleadonan y clientenan, nos ta informa lo siguiente:

Pa permiso di negoshi mester haci un appointment via www.deaci.aw y lo risibi un email cu instruccionan.

Pa busca permiso ta posibel unicamente si cliente a risibi un email pa hasi esaki y lo mester uza un mondkapje!

DEZHI
Directie Economische Zaken, Handel en Industrie

Avoid the Three Cs



Be aware of different levels of risk in different settings.

There are certain places where COVID-19 spreads more easily:







Crowded places

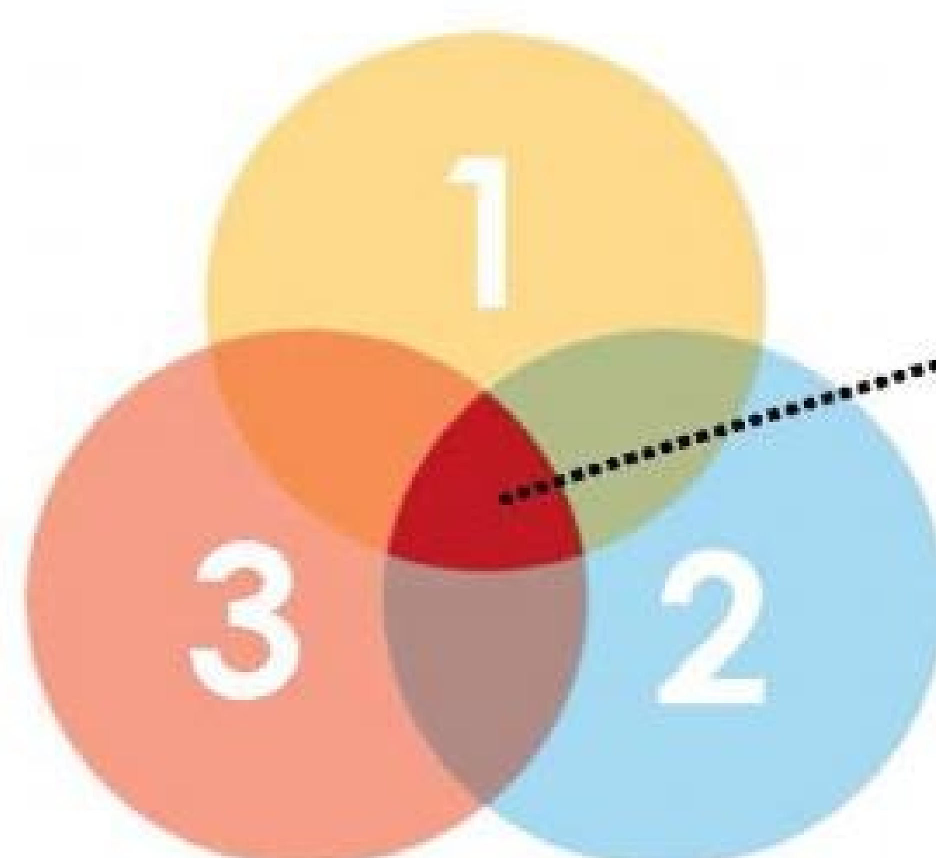
with many people nearby

Close-contact settings

Especially where people have close-range conversations

Confined and enclosed spaces

with poor ventilation



The risk is higher in places where these factors overlap.

Even as restrictions are lifted, consider where you are going and #StaySafe by avoiding the Three Cs.

WHAT SHOULD YOU DO?



Avoid crowded places and limit time in enclosed spaces



Maintain at least 1m distance from others



When possible, open windows and doors for ventilation



Keep hands clean and cover coughs and sneezes



Wear a mask if requested or if physical distancing is not possible

If you are unwell, stay home unless to seek urgent medical care.



Minister Glenbert Croes durante su anuncio di FASE:

SI TIN UN COS CU A TIPIFICA E GOBIERNO AKI TA SU SOLIDARIDAD SOCIAL HUMANO DEN MOMENTONAN DIFICIL



Durante Rueda di Prensa di Minister Glenbert Croes, e mandatario a anuncia e final di Fondo di Asistencia Social di Emergencia esta FASE.

Manera ta conoci ya 19 di maart Minister Glenbert Croes a sali ta anuncia e ayudo di FASE ta tur esunnan cu ta perdiendo trabou. Despues e mandatario a anuncia cu Gobierno di Aruba a dicidi di prolong'e cu 3 luna mas. E final di e dos termino ta fin di september cu lo ta e ultimo dia di FASE.

Pero anteriormente e continuacion a bay automaticamente. Awo ta diferente. E mandatario a anuncia cu pa por sigui ricibi FASE te cu september mester registra pa prolongacion riba www.fasehelpdesk.com.

 Prolongacion FASE - Trahado

 Prolongacion FASE - (ZZP)

Pa por aplica pa prolongacion tin te cu 15 di augustus. Pa por aplica pa prome biaha tambe e deadline ta 15 di augustus, esaki pa por haya e ultimo dos lunanan di FASE. Ken ta bin na remarca pa prolongacion? E hendenan cu te ainda ta sin ningun clase di entrada. Si bo ta trahando of bo ta hayando loonsubsidie, bo no por haya FASE tambe. Pues tur esunnan cu nan situacion laboral no a cambia y ainda ta sin entrada, eseynan por registra di nobo riba e website di FASE pa prolongacion. Deadline ta 15 di augustus.

E mandatario a expresa su admiracion pa e forma con Gabinete Wever Croes a sali mesora na ayudo y vanguardia di e pueblo trahado cu a perde entrada di un dia pa otro pa via di COVID19. Esaki ta algo cu a inventa di un dia pa otro y cu ningun otro pais na mundo a haci. E ta un proceso cu te ainda nos ta siñando di dje pa bay evalua ki trayecto encamina pa e etapa post-FASE pasobra e crisis economico financiero aki no ta un situacion cu nos lo surpasa asina lihe. Pero mescos cu Gobierno a sa di yuda desde un principio sea tabata cu FASE of cu Loonsubsidie of MKB, igual Gabinete Wever Croes lo sa di keda na vanguardia di nos Pueblo.

Gobierno di Aruba:
Centers for Disease Control and Prevention (CDC) na Merca no a cambia nivel di Aruba

ARUBA TA MANTENE E NIVEL 3 MESCOS CU MAYORIA OTRO PAIS NA MUNDO

Gobierno di Aruba y Crisis Team a tuma nota di un publicacion di CDC (Centers for Disease Control and Prevention) na Merca, cu ta circulando rond. CDC ta ekivalente na DVG aki na Aruba y ta categorisa risico di biahe pa diferente pais rond mundo, pa biaheronan Mericano.

Mester clarifica cu Aruba ta riba nivel di risico di biahe #3. Esaki kiermen cu e conseho di CDC ta pa evita biahe pa e pais si no ta esencial pa haci e biahe ey. Aruba tabata riba e nivel 3 caba mescos cu tur otro pais rond di mundo, cu exepcion di 5 of 6 pais, por ehempel New Zealand y otro cu no ta provee datos por ehempel Noord Korea. Pues CDC no a eleva e nivel di risico di Aruba.

Otro destinonan turistico den Caribe ta riba e nivel aki tambe entre otro; Bahamas, Barbados, Turks & Caicos, Cayman Islands, Jamaica, Corsou, Boneiro, y Sint Lucia.

Si ta asina cu CDC a haci ahustacionnan na e descripcionnan cu ta pone pa diferente pais. Aki a cambia e descripcion cu ta referi na Aruba. Aruba ta keda riba nivel 3 y e descripcion ta bisa: "Covid-19 risk in Aruba is high. CDC recommends travelers avoid all non-essential travel to Aruba." Esun enterior tabata bisa: "Widespread ongoing transmission of a respiratory illness caused by the novel coronavirus is occurring globally. CDC recommends that all travelers avoid all non-essential international travel."

Pues Aruba no a wordo eleva den nivel di riesgo, sinembargo Crisis Team ta haci un apelacion na henter nos comunidad pa nos sigui cu diciplina tur e instruccion y reglanan pa stop e virus di plama.



Minister Dangui Oduber:

MAS TEST WORDO HACI MAS CASO POSITIVO NOS LO IDENTIFICA



E siman aki tawata hopi rough. E no tawata un siman facil pa gobierno y pais Aruba. No tawata consciente cu nos lo haya casonan nobo tanten Covid-19 tey. Ningun caminda na mundo no tin casonan di Covid. E ta un realidad cu nos mester biba cune.

Naturalmente nos no a pensa cu nos lo haya nos mes confronta cu un situacion caminda casonan ta subi tur dia exponencialmente. E sitio di contagio cu tawata un club nocturno ta pone si cu e cantidad di casonan positivo lo subi masha liher mes.

Awe a bin 89 caso nobo. Di otro banda a haci mas di 703 test riba un solo dia. E strategia di haci mas y mas test, identifica casonan positivo trempan, isolanan y percura pa tin bon contact tracing semper a duna bon resultado. Logicamente mas test nos haci mas caso positivo nos lo identifica.

E edad di esnan positivo e siman ako ta entre 17-49 anja y NINGUN persona a wordo interna den hospital. Na final nos mester percura pa cuida esnan vulnerabel pa evita cu nan por bira malo y bai hospital cu por conduci cu nos por haya nos mes cu problema di capacidad.

Ta hopi importante pa tur hende bira consiente cu covid ta den nos communidad.

Nos mester tin e disciplina awor pa evita cu mas hende ta wordo contagia.

E ta den nos man con nos ta sigui e proximo dianan y simanan nos dilanti.

Nos mester sigui e protocolnan.

Sigui mantene distancia.

Sigui laba man continuamente.

Sigui guidelines.

Ban nos tur hunto percura pa e disciplina cu ta asina importante pa mantene nos economia habri y evita cu Covid-19 ta sigui plama den nos communidad. Ban pensa riba esnan vulnerabel y ban cuida nan. Cuida bo mes, sea responsabel, demostra disciplina y cuida bo famianan y sernan keri. Percura pa hiba un bida saludabel, haci ehercicio, come saludabel y boost bo systema immunologico.

Nos mester maneha Covid y no laga Covid maneha nos.
Ban nos tur hunto yuda otro!

Departamento di Salud Publico ta informa

PA RICIBI SERVICIO NA DVG, MONDMASKER TA BIRA UN EXIGENCIA

Departamento di Salud Publico tin diferente seccion cu ta brinda servicio na comunidad. Entre esakinan tin;

- Dienst Warenkeuring en Hygiene,
- Veterinaire Dienst,
- Dienst Besmettelijke Ziekten,
- Afdeling Registratie,
- Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB)
- Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD)
- Jeugdgezondheidzorg (JGZ)

Cuminsando awe 6 di augustus pa por busca y ricibi servicio na cualkier seccion di Departamento di Salud Publico (DVG) e cliente mester tin un mondmasker bisti (tapa boca) y mester cumpli cu tur medida di proteccion cu ta ensera higiena y distanciamento.

Cualkier persona cu ta malo, nos ta conseha pa no presenta



na nos servicionan pero warda te ora cu bo ta completamente recupera atrobe. Hunto nos ta stop e transmision atrobe, bo salud ta bo responsabilidad, cuid'e.

DEPARTAMENTO DI SALUBRIDAD PUBLICO:

Departamento di Salubridad Publico ta haci un yamado na tur ciudadano pa si presenta e siguiente sintomanan. Tuma un dia di vakantie, keda cas y yama dokter di cas of e number 2800101 pa por haci un test.

E sintomanan ta;

Tosamento
Keintura
Garganta Dolor
Perdida di smaak of holor

E lucha contra Coronavirus ta sigui. Hunto nos por stop'e ATROBE!

Keda cas y yama bo dokter di cas of

2800101

Si bo persona tin e siguiente sintoma:

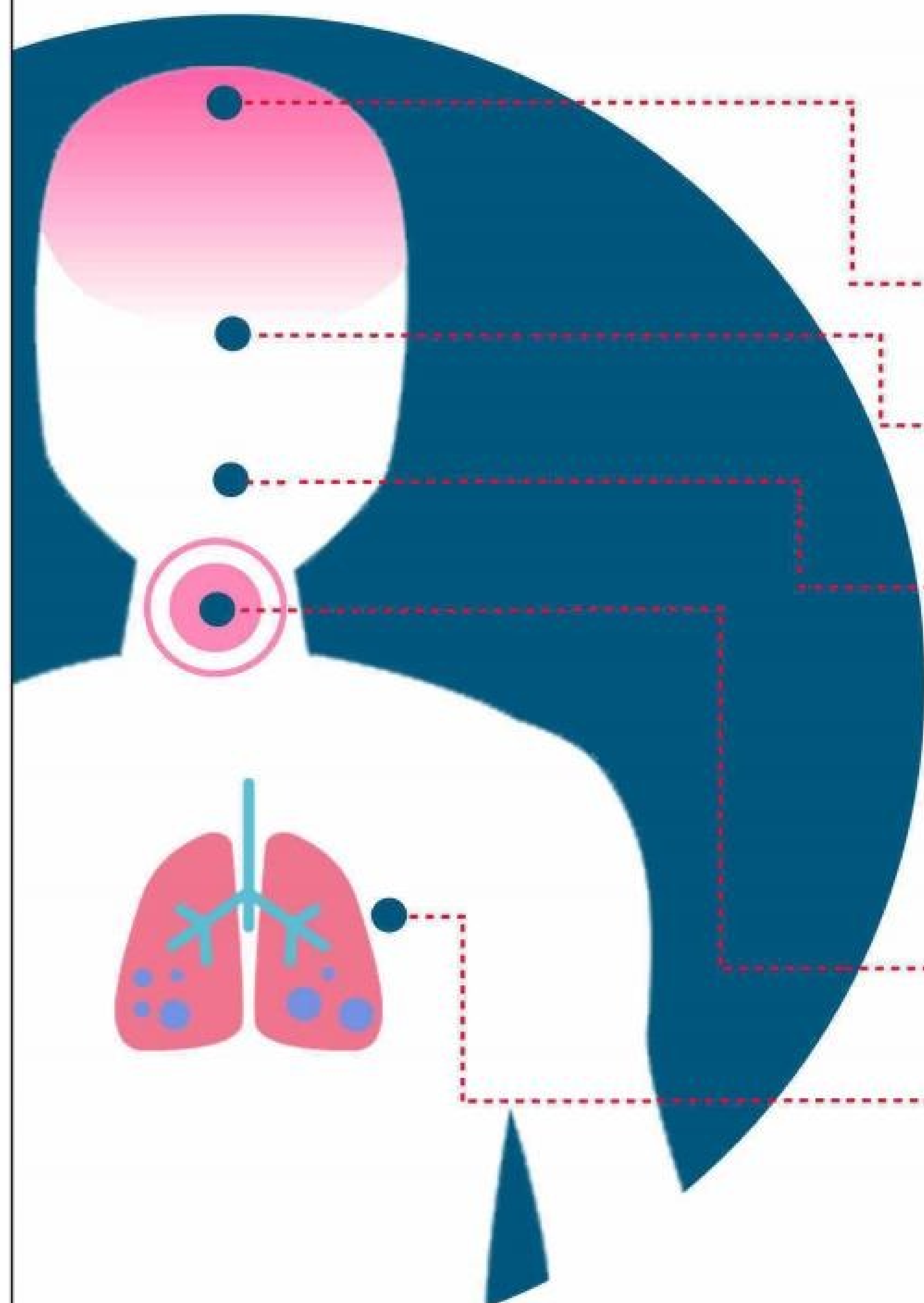
Tosamento
Keintura
Garganta dolor

HUNTO NOS POR STOP'E ATROBE!

SEA ALERTA PA SINTOMANAN

CORONAVIRUS COVID-19

Y no ignora nan!



SI BO TA SINTI CUALKIER DI E SINTOMANAN AKI:

- KEINTURA
- PERDIDA DI HOLOR
- VERKOUD
- TOSAMENTO
- PERDIDA DI SMAAK
- DOLOR DI GARGANTA
- PROBLEMA DI HALA ROSEA

SINTOMANAN
POR APARECE 2-14 DIA DESPUES
DI A WORDO EXPONE NA E VIRUS!

YAMA BO DOKTER DI CAS PA BO HACI TEST.

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA
Bureau Rampenbestrijding ARUBA

PLAN DI CONTIGENCIA

CORONAVIRUS COVID-19

1 MONDMASKER



RECOMENDACION FUERTE DI UZO MONDMASKER

- Tur caminda y bou tur circunstancia unda cu no por cumpli cu distanciamento fisico di 1.5 meter.
- Unda no tin un barera fisico manera glas of plexiglas memei pa recompensa e distancia menos di 1.5 meter.

E medida di proteccion aki ta conta den tur situacion y pa tur localidad cu ta duna servicio paden y pafo den aire liber.

2 MESTER REINFORSA Y IMPLEMENTA PROTOCOLNAN ESTRICTAMENTE

Casnan di cuido di nos grandinan | Servicionan religioso | Ceremonia di entiero | Casino | Gym | Tur organisacion

3 MEDIDANAN EXTRA CU LO BIN NA VIGOR ENTRANTE 04 DI AUGUSTUS

04 AUG

- **Restaurant:**
  -Mesanan no por tin mas cu 4 persona, excluyendo mucha bou 12 aña.
  -Mesanan mester ta 1.5 m leu di otro,
- **Bar** (toonbank) den localidadnan no por duna servicio, dus no por tin stul na e bar pa sinta.
- No por tin actividad musical sea live of DJ.

* Restaurant y bar mag di tin hende sinta so, no para!

- Deporte paden den grupo mester para.
- Deporte di contacto paden mester para.
- Deporte di contacto pafo mester para.
- Samenscholing verbod ta bin na vigor bek, unda no mas cu 4 persona por ta hunto riba tereno publico.

4 COMUNIDAD MESTER TA MAS CONSCIENTE DI NAN PROPIO PROTECCION

- Laba man cu awa y habon frecuentemente of uza handsanitizer.
- Evita mishi cu wowo, nanishi y boca.
- Mantene distancia fisico di 1.5 meter y unda no por cumpli uza un mondmasker.
- Si bo tin sintoma, yama bo docter di cas pa por haci un test.

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA Bureau Rampenbestrijding ARUBA

ABO SO POR PREVENI




- Laba man cu awa y habon frecuentemente.


- Uza handsanitizer.


- Desinfecta constantemente.


- Evita mishi cu wowo, nanishi y boca.


- Uza mondmasker.


- Mantene distancia fisico di 1.5 meter.


- Evita aglomeracion.


- Evita saluda cu man, y otro contacto fisico.

Si bo tin sintoma,



Yama bo docter di cas pa por haci un test.

DVG

Gobierno di Aruba

BRA

5 MOTIBO PAKICO COVID TA PLAMA LIHE

CORONAVIRUS COVID-19

1 

Ban saca un selfie

Ta mi famia

Mi no mester mantene distancia ni uza mondmasker.

2 

Ban haci e reunion cortico!

Ta mi coleganan

Mi no mester mantene distancia ni uza mondmasker.

3 

Ban hunto adora!

Ta mi rumannan

Mi no mester mantene distancia ni uza mondmasker.

4 

Ban Bebe!

Ta mi amigonan

Mi no mester mantene distancia ni uza mondmasker.

5 

Ban baila bay off!

Ta mi hendenan

Mi no mester mantene distancia ni uza mondmasker.



Ban ta disciplina!

Ta mi Aruba

Mi ta mantene distancia y mi ta uza mondmasker unda mi no por mantene distancia!

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA Bureau Ramsenbestrijding ARUBA

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com



GOBIERNO DI ARUBA

INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO ABO MESTER HACI!

Scucha radio pa informacion for di Meteo regardando e situacion di tempo.



Revisa bo suministro pa cu desaster y reemplasa locual mester y re abastece locual cu ta necesario.



Recoge tur articulo cu biento por recoge. (bais, mueblenan den cura, bari di sushi, palonan los etc.)



Cera tur bentana, porta y schutternan special pa horcan. Si bo no tin schutternan special pa horcan, cubri tur bo porta y bentananan cu plywood.



Pone bo frigidair y freezer na e setting mas friu y tene esaki cera mas tanto posibel pa asina tur locual ta den nan por wanta pa un tempo mas largo si coriente cay afo.





Cera bo tanki di gas y kita plug di tur bo aparatonan chikito.



Tank bo auto completo.

Papia cu e miembronan di bo hogar y crea un plan di evacuacion. Planeando y practicando bo plan di evacuacion, ta minimalisa e confusion y miedo durante e evento.



CONOCE E PLAN DI HORCAN DI BO COMUNIDAD.

- Planifica rutanan na shelternan local
- Registra e miembronan di famia cu tin necesidad pa remedinan special segun cu ta necesario
- Haci plannan pa bo mascotanan tambe wordo atendi.



Evacua den caso cu autoridadnan competente ta conseha pa haci esey. Tene cuidou y evita camindanan cu ta inunda y of caminda/brugnan cu a kibra of a ricibi daño.



Door cu seguro basico pa vivienda no ta cubri inundacion (flood insurance), ta importante pa bo tin proteccion pa cu inundacion sea pa motibo di horcan, tormentanan tropical, awasero pisa y otro condicionnan cu por impacta Aruba. Pa mas informacion tocante seguro di inundacion ta recomenda pa bo comunica cu bo compania di seguro.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



GOBIERNO DI ARUBA

INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO BO TIN MESTER?

Awa pa minimo 3 dia
- 1 galon di awa pa dia pa persona



Cuminda den bleki of cuminda cu ta facil pa prepara



Suministro pa baby (boter, formula, cuminda pa baby, bruki)



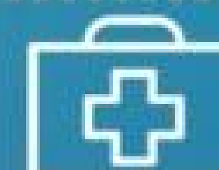
Flashlight



Extra bateria



Kit di prome auxilio



Deken pa emergencia



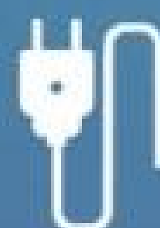
Productonan di higiena y sanitario



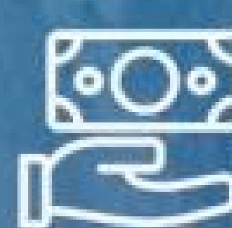
Remedi (suministro pa 7 dia) y articulonan medico (aparato pa scucha cu extra bateria, bril, lens di contacto. Hangua. Garoti)



Charger pa celular.



Placa cash extra



Cuchiu multi uzo



Tools/material pa sigura bo propiedad.



Copia di documentonan personal (lista di remedi y informacionnan medico, documento cu ta prueba di adres, contract di cas, paspoort, tarheta di identificacion, polisa di seguronan)



Repelente pa insecto y crema pa proteha contra solo.



Extra set di yabi di auto y di cas.



Suministro pa animal (banchi, cadena, tarheta di identificacion, cuminda, baki pa awa, haula)



Paña extra, pechi y sapato resistente



Regenjas – poncho pa proteha contra awasero.



Camara pa saca potret di daño



Mapa di bo area/zona.



Informacion di contacto di famia y di emergencia.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



un
Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes